

從美濃土生土長出來的小地藝術日



文◎羅元鴻 美濃九芎林人、「小地藝術日」策展人

回鄉後和妻子開始了半農半X的生活，投入社區營造工作，積極參與公共事務及環境保護。擅長複合媒材創作，多次參與美濃黃蝶祭，創作出一「守護蝶」、「笠—小房子」等作品，展現自己與生態環境的細膩對話。因緣際會下，二〇一四年以藝術家身分前往加拿大參加加拿大台灣文化節。後來在「離奇食旅」推薦下參加了嘉義女兒節，有了在自己的出生地辦個「茅窩窩市集」的想法。

二〇一五年榮幸成為美濃客家文物館駐館藝術家，在美濃笠山下榮幸認識了台北「差事劇團」團長鍾喬老師，從此展開了大地藝術的視野，參與「回到里山」劇場身體行動前往日本越後妻有大地藝術祭演出四場，並同台稻草人裝置作品，隨著《里山行》紀錄片鄭慧玲導演，和當地稻草編織工

藝家交流，看到來自世界各地藝術家在日本里山環境中的創作深受感動，原來透過藝術是可以促成跨越地域、世代、領域，和當地居民協同合作創造共享的願景，進而發想在美濃舉辦小地藝術日。

二〇一七年九月三十日以「果然紅工作室」之名在美濃福安國小，在眾人協力合作下舉辦了以小孩作主、大人陪伴的「小地趣市集」作暖身，攤友夥伴以旗美在地居民為主，讓美濃國中和美濃九所小學孩子們來參與展演與擺攤，凝聚了共有共享共榮的初步願景。

在美濃廣林里茅窩「果然紅」所在地，集合眾人之力創造在地性濃厚的「小地藝術日」，以回家創作為主軸，用藝術尋回人與土地之間的連結與情感，慢慢感受人與人之間交心的初衷，並將「綠食育」的概念納入，以「茅窩」為發展基地，期許能

為長期不受關注的美濃小地方注入活力，用藝術提高地域價值。

茅窩窩尋寶趣

邀請藝術家來創作，讓地景藝術裝置融入茅窩窩自然田野之間，以常民生活文化內涵，轉化成可食地景、野菜採集、食農教育、充滿尋寶趣味的場域。

跔跔來手作藝術市集

結合了旗美地區和中部的手作、藝術家、手工藝、友善小農，等各式創作者夥伴(跔跔來，客語特地的意思)

綠食育工作坊

★龍肚茶席

美濃龍肚第六代茶農後生詹帛勳，在茶頂山以自然農法自種自製茶，以茶席營造氛圍的呈現傳承，讓更多人能認識美濃茶的故事與歷史。

★山豬愛呷黑糖糖的秘密

甲仙五里埔的「山豬愛呷」透過「拔黑糖囉！」的趣味活動，讓更多孩子可以認識黑糖製作的飲食和文化。

★慕口、又紅豆的故事

台南的「慕紅豆」，再次來到美濃分享人與土地的互動故事，並贊助現場煮紅豆，義賣所得將捐給「小地藝術日」作永續發展基金。

★鄉野身體行動藝術演出

和美濃有濃厚情感的藝術家崔綵珊，擁有四分

之一的原住民血統。擅長取材周邊環境或社區的自然音、對話、音樂與故事轉化成創作元素，常用行為、音樂、舞蹈、吟唱或裝置等展現作品。

★不差電音樂會

以九芎林山、茶頂山為背景之山坳處茅窩梯田為舞台融合自然呈現

廣興國小烏克麗麗：由在地廣興國小展演拿手的烏克麗麗。

竹頭背客家八音團：首場重要的在地音樂元素，特地選了美濃傳統客家八音來呈現，讓客家八音、自然發聲迴響在茅窩窩山谷之間。

「于南洋—作客印尼」文化交流發表會

時間：12月9日(六)下午兩點半

地點：東門國小活動中心(民族路36巷2號)

發表人：蘇英(印尼姊妹)

林吉洋(鍾理和基金會研究員)

Tonny(印尼瑪琅穆罕默迪亞大學教師)

小地藝術日活動時間表

12月9日(六)	
10:00~17:00	跔跔來手作藝術市集
10:00~11:00	不差電音樂會(廣興國小烏克麗麗)
10:30~12:30	茅窩窩尋寶趣(食農教育與可食地景、藝術裝置)
14:00~16:00	龍肚茶席(食農教育與茶藝傳承)
15:00~16:00	鄉野身體行動藝術演出
12月10日(日)	
10:00~17:00	跔跔來手作藝術市集
10:00~12:00	山豬愛呷黑糖糖的秘密(黑糖製作大解密)
13:00~15:00	慕口、又紅豆的故事(人與土地的互動分享)
14:00~17:00	不差電音樂會(竹頭背客家八音團)
15:00~17:00	茅窩窩尋寶趣(可食地景與KKF農法、藝術裝置)

從信仰認識印尼

文◎蘇英 現任中圳社區發展協會總幹事

第一次來到泗水、瑪琅、巴圖覺得很親切，這也是我回國以來感覺到非常有安全感，不再緊張、也可以輕鬆自在與當地人說話，不需要特別小心翼翼，可以大大方方的帶台灣朋友在公共場所說國語，不在乎他人的眼光，也可以大大方方的與當地人介紹我們是來自台灣，這點讓我好感動也感受到印尼的變化。

謝謝印尼友人 Tonny 和 Debby，他們讓我從新認識過去曾經讓我下定決心拋棄親好友的印尼。在台灣遇見 Tonny 夫婦時，他們說：「我爸爸是華人，媽媽是爪哇人，在印尼我被稱為『peranakan』，但這些沒有辦法改變我是印尼人的身分，華人又如何？爪哇人又是如何？我在印尼出生，在印尼讀書，在印尼長大，我和大家一樣生活在印尼，所以不分你、我、他，我們都是印尼人，這不就是我們印尼的格言『BHINNEKA TUNGGAL IKA』的意義嗎？」

印尼是世界上最大的群島國家，約由 17,508 個島嶼組成的，被封為「萬島之國」，人口超過 2.58 億，為世界上人口第四的國家，有 1340 種民族及 860 方語言，最大的族群是爪哇族，國體屬共和國。

現在的印尼不再是以前的印尼了，這句話，讓我鼓起勇氣帶台灣朋友來到印尼甚至踏入穆罕默迪亞瑪琅大學，從學校的名稱來判斷，就可以知道這是伊斯蘭信徒的校園。我那年代的華人父母，絕對不讓自己的孩子與伊斯蘭信徒的孩子接觸更不可能踏入伊斯蘭校園裡，小時候的我也是如此。如今為了台灣的新二代認識媽媽的文化我決定從伊斯蘭信仰來認識印尼。

來到泗水和瑪琅我才知道這裡的華人竟然是鄭和清真寺的金主，這裡的華人不但會說印尼語、也很會說爪哇語，而且說的很流利，完全看不出，是華

人還是爪哇人，真的是融入當地的文化，不分你、我、他，大家都一樣伊斯蘭信徒，所以信仰是關鍵之一讓印尼華人与印尼當地人結合在一起，另鄭和清真寺的建築物，鄭和清真寺的建築風格將中國元素和印尼元素相結合，以綠、紅和黃為主色，既有中國古代建築的風格，又吸收了基督教和佛教的一些典型圖案，體現了多元宗教相互交流和共同發展的信念。

這次回印尼，看了很多、學到了不少，突然想到回台灣之後好像很多事想要做的，當然不是我一個人能完成的，希望大家一起做，因為「我為你、你為我」，人們生活都是互相的，不分你是印尼人、越南人、泰國人等等，也不分你是新二代、原住民二代等等，我們都是一樣台灣人民。

►參觀瑪琅永安宮中秋祭典，婦女們身著禮服，在二胡的伴奏，與指揮家的指揮下，以傳統樂器演奏。攝影/邱靜慧。

